

はい
いいえ
Да.
Нет.

エリチカ、お家に帰る!
Эричка, возвращайся домой!
エーリチカ パツ
Эличка по

エリチカのロシアパート

ぷちロシアガイド&ロシア語講座

Хорошо!
ハロー!



さい
イナイ ノーチー
ОЙНОЙ НОЧИ.

います
ウートラ
е утро.

ロシア料理って何かに
おんなりではの工夫
てきに様々料理
ロシア料理を少

おん

おん

おん

おん

おん

おん

ロシア サンクトペテルブルグ ぶちガイド



サンクトペテルブルグはロシアの昔の首都で日本では京都に当たるような古都よ。昔の貴族の邸宅や豪華な教会が建ち並び、ヨーロッパの豊かな文化を受けて育ったロシアバレエと芸術の街でもあるの。

場所は現在の首都・モスクワよりも少し北のフィンランドとの国境辺り。ここから鉄道でパリとも結ばれているヨーロッパの東の果てね。観光シーズンの夏は、白夜(極端に夜の短い時期)になって、多くの観光客が訪れるのよ。

通貨はルーブル(1ルーブル=3円くらい)で物価はだいたい日本と同じくらい。但し、劇場や美術館は外国人料金があってちょっとだけ高くなることも。

でも、多民族国家のロシアにはアジア系の顔立ちの人も多いからか、「チケットください」の一言が発音良く言えれば安く入れることもあるらしいわ。

ロシア人って、意外とお人好しで大雑把な...いえ、おおらかなところも魅力なのよ♡

ロシアの航空会社【アエロフロート】の夏用CARGO! 本物よりスカートが短いかも? 黒は地上華務スタッフ用。

ATTENTION

この同人誌はロシア好きラブライバーによるエリーチカのロシア紹介本です。

前半はロシアの華麗な劇場や街並み、後半では旅行や日常?でも使える簡単なロシア語会話をエリアリ姉妹に紹介してもらうという、お買得パックな一冊になっております。

ちょっと変わった本ですが、少しでもお楽しみ頂ければ幸いです^^

八卦電影城@ひづき夜宵

マリインスキー劇場
МАРИНСКИЙ ТЕАТР

ロシアバレエの殿堂として名高い世界的な劇場！
最高の出演者や演出、美術、音楽で一流のバレエや
オペラの名作を世に送り出し続けてきたの。
ロシアではモスクワのボリショイ劇場と並ぶ2大劇場よ。

チャイコフスキーが生んだロシアの3大バレエ
「白鳥の湖」「眠れる森の美女」「くるみ割り人形」は、
世界3大バレエと言われるほどの存在なのよ！！

…ちなみに、バレエには
台詞がないから、
ロシア語が分からなくても
安心してねよ

皇帝が鑑賞するために作られたロイヤルボックス席。
現在はチケットさえ取れば一般人でも座れるのよ。



エルミタージュ劇場
Эрмитажный театр

皇帝の冬の間の宮殿であったエルミタージュ宮殿
(現エルミタージュ美術館)に併設する円形劇場よ。
元は皇帝の私有する劇場で、革命後に一般向けに
公演が行われるようになったの。

ちなみに
舞台下の部分が
オーケストラの位置。
バレエの曲もちろん生演奏!

皇帝の劇場ならではの
華麗な内装と
舞台の間近から出演者の演技を
楽しむことができる素敵な劇場よ♪

エルミタージュ劇場と隣接するエルミタージュ美術館も
世界三大美術館の1つに入るすごい美術館なの!
建物自体も歴代皇帝の暮らした宮殿で、とってもゴージャス☆

一日じゃ回りきれない広さ(噴路の総長は
何十キロにもなるらしいよ!)だから
鑑賞の時は計画的にね!

※エルミタージュ美術館については艦これ本の
「Верныйのロシアつあへず」のほうにて紹介してます。

ネフスキー通り Невский проспект

石造りの建物が並ぶ歴史ある大通り。有名な建築や美しい教会が立ち並び、食事やショッピングも楽しめる賑やかなエリアよ。夜は美しい夜景も魅力なの！

195~60年代のロシアのレトロなワンピース。おばあちゃんの時代のファッションだけど、今着るとまた新鮮ね。

公園や広場には周辺の名所の風景画などの絵を売る露店や似顔絵画家の人達も。



ペテルゴフ
Петергоф



サンクトペテルブルグを建都したロシア皇帝、ピョートル一世が夏の避暑地のために造られた離宮よ。海まで続く美しい庭園が有名で、園内には沢山の工夫を凝らした噴水が作られているの。

通行を
おぼろがせる「しかけ噴水」も
たくさん！



観光客の人気者
リス



キャー

これも50'sくらいのクラシックなワンピ。
ちなみに、現代のロシアでは
日常はあまり使わないみたい。

ペテルゴフの庭園を見下ろす位置に建つ「夏の宮殿」は、フランスのヴェルサイユ宮殿をモデルに作られた建物で、中にも絢爛豪華な部屋が続いているの。ロシアの建物らしい玉ねぎ屋根の聖堂もあって、とっても美しい宮殿よ。



ロシアの一年とロシアごはん

ロシアといえば、やっぱり厳しい寒さのイメージが強いかしら？
11月～3月までは雪に閉ざされた長い冬になって、真冬は-30度まで冷え込むことも
でも、4月の半ばに雪解けが始まると一気に春が来て、6月～8月の夏は素晴らしい季節よ！
「黄金の秋」と呼ばれる短い秋も、すべての葉が一気に金色に染まってとても素敵なの

夏は真夜中まで日が沈まない白夜になるけど、冬はその反対で、昼間がとっても短いよ
その分、昔からロシアでは太陽は特別な存在で、マースレニツァという春を祝うお祭りには、
丸い太陽に似せたブリヌイというロシア風クレープを食べたりして、大いにお祝いするのよ

それから、ロシアでは旧暦の1月7日がクリスマスなのよ
元日の新年のお祝いもとても盛大に行われるのよ

その他に有名な行事といえば、3月8日の「女性の日」よ
ロシアではこの日になると家族や恋人の女性に花を贈るのよ
実は、バレンタインに次ぐ重要な恋愛イベントでもあるのよ

ロシア料理って食べたことある？
寒い地方ならではの工夫と広い国土によって各地から
伝わってきた様々な料理で、とっても豊かな食文化があるのよ
代表的なロシア料理を少しだけ紹介するわね



ボルシチ
日本で最も有名なロシア料理で、
「ビーツ」という根菜の煮た赤なスープ
肉と細切りの野菜をじっくり煮込み、
サワークリームをかけて食べるよ

ピロシキ
ひき肉やゆで卵などの具材の入った
ロシア風の惣菜パン
揚げると焼くと2つの作り方があるよ
ロシアの東や日本では揚げタイプが主流



ペリメニ
ジューシーな「シベリア風水餃子」よ
帽子のような可愛い形に包む
豚肉、キノコ等様々な具材があり、
熱々のまま食べるのがおすすめ！

ビーフストロガノフ
牛肉のサワークリーム煮込み
元はロシアの宮廷料理で、
柔らかな牛肉と濃厚なクリームソースの
リッチな味わい



ブリヌイ
春の行事「マースレニツァ」で食べる
ロシア風クレープ。現代ではカフェ等で
軽食や朝食としても食べられるよ
軽くてふわっとした食感で、苺などの
甘い具も、キャビアなどの食事系も美味！

お馴染みのロールキャベツやカツレツ、
ポテトサラダも、元はロシアから伝わったものなのよ
意外と日本人の口に合う料理が多いのよ



Lesson I

こんにちは
Здравствуйते.
ズドラーストヴィチエ



私の名前は絵里よ
Меня зовут Эли!
ミニャー ザヴァート エリ



あなたのお名前は?
Как вас зовут?
カーク ヴァス ザヴァート



さようなら
До свидания!
ダスヴィダーニャ



「ズドラーストヴィチエ」は時間を問わず一日中使える挨拶。名前を名乗るときの言い方は、「私は絵里です」→「Я Эли(ヤー エリ)」でもOK。「Я」(ヤー)はロシア語で「私」という意味よ。



Lesson II

調子はどう?
Как дела?
カーク チラー



みづちで自主練。

良いわよ、ありがとう
あなたは?
Хорошо, спасибо.
ハラショー スпасィーバ
А ты (вы)?
ア トイ (ヴィ)



※тыは親しい人、выは目上の人への「あなた」

まあまあかな
Нормально.
ナルマーリナ



本当に?
...Правда?
プラーヴァダ



お馴染み「ハラショー」は、感謝した時、気分がいい時、友達の誘いに「OK!」と返事したいときなど、肯定の意味で色々使える便利な表現。「ありがとう」という意味の「спасィーバ」も覚えておくと便利だよ!

どうぞ(物も渡すときなど)
どういたしまして
お願いします

バジャールスタ
Пожáлуйста.

ごめんなさい
イズヴィニーチェ
Извинíte.

プラスチーチェ
Проститеと
謝ってもOKo

おやすみなさい

スパコーイナイ ノーチー
Споко́йной но́чи.

おはようございます

ドーブラエ ウートラ
До́брое у́тро.

はい
ダー
Да.



いいえ
ニエート
Нет.



あなたが
好きです



ヤー リュブリュー
Я люблю
Тебя
тебя.

目上の人などの
相手に使う時は
「тебя」を
「вас (ヴァス)」
に変えてね。

тебяは親しい相手、
васは丁寧な時に使う「あなた」

ハイ(やあ)
ブリヴェット
Привёт

バイバイ
パカー
Пока́.

家で使うと
「行って
らっしゃい」
「お帰り」
の意味にも

かしこいかわいいエリーチカ ♡

ウムニエンカヤ ミーレンカヤ エーリチカ
Умне́нькая ми́ленькая Э́личка.

エリチカ、お家に帰る!

エーリチカ バッシュラ ダモーイ
Э́личка пошла́ до́мой!

◆おまけ

亜里沙の愛称について

ロシア語の人名には決まった短縮形があって、親しい人はその愛称で呼び合うの。「エリーチカ」は日本語の「絵里ちゃん」に当たるようなものだけど、普通は家族や恋人同士、小さな子なんかを使う呼び方だから少し違うよ。

実は、「Алиса (アリサ)」という名前はロシア語にもあって、例として「Аля (アーリヤ)」「Ася (アーシヤ)」などの愛称形があるの。「Эличка (エリーチカ)」のような形なら、「Алечка (アリエチカ)」や、「Алиска (アリースカ)」のような呼び方があるよ！



PCでロシア語を入力するには (Windowsの場合)

- ①コントロールパネルの【地域と言語】から「キーボードと言語」→「キーボードの変更」
- ②【テキストサービスと入力言語】「全般」タブ→「インストールされているサービス」→「追加」
- ③「ロシア語」→「キーボード・ロシア語」で入力言語を追加。
- ④画面下の言語バーの「JP」部分を「RU」に切り替えるとロシア語入力できます。
(キー配列が覚えられない時はスクリーンキーボードを使うと便利)

ウラ表紙にはキリル文字(ロシア文字)表を載せてありますので、こちらもぜひご参考に。
(完全に艦これVerで作ったものの使いまわしてすみません…)

はじめましてこんにちは。八卦電影城のひづき夜宵と申します。
エリアリ姉妹×ロシア本という謎本でしたが、いかがでしたでしょうか…！(ゴクリ)
元からロシア好きで、夏にロシア旅行に行って艦これロシア旅本などを作っていたのですが、ロシアの豪華な劇場や庭園などが似合うといえば…やっぱりエリチしかいないんじゃない？と思い以前から要望があった絵里のロシア語講座も加えて、このような本ができました。

実は、艦これ×ロシア同人誌では、実際の旅先をレポートするのがテーマだったのですが、実際はマリインスキー劇場は夏季休業中で、やや小さめのエルミタージュ劇場のパレエしか見られなかったのです…！しかしパレリーナ絵里と華麗なマリインスキー劇場をセットで描きたい欲を抑えきれず。今回は旅本ではなく【名所案内&ロシア語+α】本となりました。^^；
(冬の本などの都合でモスクワ方面の名所が入れられなくてすみません…)

「賢い可愛いエリーチカ」と、「エリチカ、お家に帰る！」は個人的にロシア語訳を知りたかったので、日本語堪能なアニメ好きロシア人の友人に訳してもらいました。(「俺の訳と違う！」という方、すみません…)
訳文の転載許可をもらっていますので、どこかで機会があれば、ぜひ、颯爽と使用してみてください。(その際、こんな本があったこともちらっと紹介してもらえたら、とっても嬉しいです^v^)

色々まとまりのない本になってしまいましたが、読んでくれたみなさまが少しでもハラショーな気分になって頂けますように！^w^

それではまた！

ひづき夜宵♡♡

Twitterもやってます！ https://twitter.com/hiduki_8kd

ラブライブ！オールキャラギャグ/艦これ等で同人活動中です。
ロシア旅本にご興味の湧いた方は、艦これ版の「Верный (ヴェールヌイ)のろしあつあ〜ず」も既刊と冬コミ新刊ありますので、見てやってください^^



ロシアのアルファベット
キリル文字



対応ローマ字早見表
()内は日本語読み



Аа Бб Вв Гг Дд Ее Ёё Жж

A(ア) B(ベ) V(ヴェ) G(ゲー) D(デー) Ye(イエ) Yo(イヨ) Zh(ジエ)

Зз Ии Йй Кк Лл Мм Нн Оо

Z(ゼ) I(イー) IY(地イ) K(カー) L(エル) M(エム) N(エヌ) O(オー)

Пп Рр Сс Тт Уу Фф

P(ペ) R(エル) S(エス) T(テー) U(ウー) F(エフ)

Хх Цц Чч Шш Щщ

Kh(ハー) Ts(ツエ) Ch(チエ) Sh(シャー) Sch(シシャー)

Ыы Ээ Юю Яя Ъъ Ьь

Y(ウィ) E(エー) Yu(ユー) Ya(ヤー) 硬音記号 軟音記号
(発音に関わる記号で、音はありません)



奥付

エリーチカのロシアノート

20140928

八卦電影城@ひぐき夜宵

<http://8kd.moo.jp>
8k-hotline@hyper.cx